

30:1 (30:1) אֲרוּמְמָךְ : לְדָוִד הַבַּיִת - שִׁיר מְזֻמֹּר יְהוָה  
 arumm·k : l·dud e·bith chnkth - shir mzmur ieue  
 I-shall-<sup>m</sup>exalt-you Yahweh psalm song-of dedication-of the-house to-David

1. <<A Psalm [and] Song [at] the dedication of the house of David.>> I will extol thee, O LORD; for thou hast lifted me up, and hast not made my foes to rejoice over me.

כִּי לִי : אֵיבֵי שְׂמַחְתָּ - וְלֹא דָלִיתַנִּי  
 aib·i : shmchth - u·la dlith·ni ki  
 ones-being-enemies-of·me to·me you-<sup>m</sup>let-rejoice and·not that you-<sup>m</sup>drew-out·me

2 O LORD my God, I cried unto thee, and thou hast healed me.

30:2 (30:3) וַתִּרְפְּאֵנִי אֱלֹהִים : שְׁנוּעֵתִי אֱלֹהִים יְהוָה  
 u·thrpha·ni : shuothi ale·i ieue  
 and·you-are-healing·me I-<sup>m</sup>implored to-you and·you-are-healing·me Yahweh Elohim-of·me

3 O LORD, thou hast brought up my soul from the grave: thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit.

30:3 (30:4) חַיִּיתַנִּי נַפְשִׁי שְׂאוּל - מִן הַעֲלִיתָ יְהוָה  
 chiith·ni nphsh·i mn - shaul eolith ieue  
 you-<sup>m</sup>kept-alive·me you-<sup>c</sup>brought-up from unseen soul-of·me Yahweh you-<sup>c</sup>brought-up from

מִיֹּרְדֵי מִיֹּרְדֵי בּוֹר :  
 m·iurdi - m·ird·i - bur :  
 from·ones-descending-of from·to-descend-of·me crypt

4 Sing unto the LORD, O ye saints of his, and give thanks at the remembrance of his holiness.

30:4 (30:5) וְהוֹדוּ חַסִּידָיו לַיהוָה זָמְרוּ  
 u·eudu chsidi·u l·ieue zmr  
 and·<sup>c</sup>acclaim-you<sup>(P)</sup> ! to·Yahweh kindly-ones-of·him make-melody-you<sup>(P)</sup> !

לְזִכְרֹן קִדְשׁוֹ :  
 l·zkr qdsh·u :  
 to·remembrance-of holiness-of·him

5 For his anger [endureth but] a moment; in his favour [is] life: weeping may endure for a night, but joy [cometh] in the morning.

30:5 (30:6) יָלִין בְּעָרֵב בְּרִצּוֹנוֹ חַיִּים בְּאִפּוֹ רִגְעַ כִּי  
 ilin b·orb chiim b·rtzun·u b·aph·u rgo ki  
 he-is-lodging in·the·evening in·approval-of·him lives in·anger-of·him that moment

בְּכִי וְלִבְקָר רִנָּה :  
 bki u·l·bqr rne :  
 lamentation and·to·the·morning jubilation

6. And in my prosperity I said, I shall never be moved.

30:6 (30:7) לְעוֹלָם אָמוּט - בַּל בְּשִׁלּוֹי אֲמַרְתִּי וְאֲנִי  
 l·oulm - amut bl - amut b·shlu·i u·ani  
 I-shall-<sup>m</sup>slip for·eon and·I I-said in·ease-of·me no

7 LORD, by thy favour thou hast made my mountain to stand strong: thou didst hide thy face, [and] I was troubled.

30:7 (30:8) הַסְתַּרְתָּ עֹז לְהַרְרֵי הַעֲמֻדָתָה בְּרִצּוֹנְךָ יְהוָה  
 esthrth oz l·err·i eomdthe b·rtzun·k ieue  
 strength you-<sup>c</sup>conceal to·mountain-of·me you-<sup>c</sup>made-stand in·approval-of·you Yahweh

פְּנֵיךָ נִבְהַל הָיִיתִי :  
 phni·k eiithi nbel :  
 faces-of·you I-become being-flustered

8 I cried to thee, O LORD; and unto the LORD I made supplication.

30:8 (30:9) אֲתַחֲנֵן אֲדֹנָי - וְאֵל אֲקַרָּא יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 athchnn - adni u·al - agra ieue ali·k  
 I-am-<sup>s</sup>supplicating and·to my-Lord I-am-calling to-you Yahweh I-am-calling

9 What profit [is there] in my blood, when I go down to the pit? Shall the dust praise thee? shall it declare thy truth?

30:9 (30:10) מַה בְּרָמִי בְּצַעַ - מֵהַ יוֹדֵךָ שֶׁחֵת - אֵל בְּרִדְתִּי  
 me - btzo b·dm·i b·rdth·i al - shchth e·iud·k  
 what ? gain in·blood-of·me in·to-descend-of·me to slough ?·he-shall-<sup>c</sup>acclaim·you

עֲפָר הַנֶּגִיד אֲמַתְּךָ :  
 ophr e·igid amth·k :  
 soil ?·he-shall-<sup>c</sup>tell faithfulness-of·you

10 Hear, O LORD, and have mercy upon me: LORD, be thou my helper.

30:10 (30:11) שְׁמַע - יְהוָה וְחַנּוּנִי יְהוָה : עֹזֶר - יְהוָה יְהוָה יְהוָה  
 shmo - ieue u·chn·ni ieue eie - ozr l·i :  
 hear-you ! Yahweh and·be-gracious-you·me ! Yahweh be<sup>bc</sup>-you ! one-helping to·me

11 Thou hast turned for me my mourning into dancing: thou hast put off my sackcloth, and girded me with gladness;

30:11 (30:12) הִפַּכְתָּ הַפְתַּחְתָּ שָׂקִי לְמַחֹל לִי : מְסַפְּדִי לְמַחֹל לְמַעַן  
 ephkth msphd·i l·mchul l·i pthchth shq·i  
 you-turned wailing-of·me to·fluting for·me you-<sup>m</sup>unloosed sackcloth-of·me

וְתִזְרְנִי שְׂמַחָה :  
 u·thazr·ni shmche :  
 and·you-are-<sup>m</sup>belting·me rejoicing

12 To the end that [my] glory may sing praise to thee, and not be silent. O LORD my God, I will give thanks unto thee for ever.

30:12 (30:13) לְמַעַן יִזְמְרֶךָ וְיִזְמְרוּ לְמַעַן יִזְמְרוּ לְמַעַן יְהוָה  
 lmon izmr·k kbud u·la idm ieue  
 so-that he-shall-make-melody·you glory and·not he-shall-be-still Yahweh

אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אוֹדְךָ :  
 ale·i l·oulm aud·k :  
 Elohim-of·me for·eon I-shall-<sup>c</sup>acclaim·you